

PUNTO Y COMA 66: GLOSARIOS EN PORTUGUÉS

¿Y TÚ QUÉ OPINAS? LA MEMORIA HISTÓRICA (p. 4) 1 **dictadura:** ditadura 2 **desaparición:** desaparecimento (de uma pessoa) 3 **actualidad:** atualidade 4 **juicio:** juízo 5 **asesinado:** assassinado 6 **herida:** ferida 7 **venganza:** vingança 8 **hecho:** fato 9 **sepultura:** sepultura

¿SABÍAS QUE...? LA CAPITAL DE MÉXICO YA NO SE LLAMA D.F. SINO CIUDAD DE MÉXICO (p. 6) / LA X DE MÉXICO SE PRONUNCIA COMO UNA J (p. 7) 1 **indígena:** indígena 2 **escudo:** escudo 3 **leyenda:** lenda, legenda, inscrição 4 **leyenda:** lenda 5 **posar:** pousar 6 **hacer caso a:** escutar, seguir o conselho 7 **asentarse:** assentar-se 8 **a pesar de:** apesar de 9 **autónomo:** autónomo 10 **actual:** atual 11 **elaborar:** elaborar 12 **ortografía:** ortografia

EL MIEDO DE SER INDOCUMENTADO CON DONALD TRUMP (p. 8) 1 **indocumentado:** indocumentado, imigrante ilegal 2 **pese a:** apesar de 3 **lanzar:** lançar 4 **tatuaje:** tatuagem 5 **pandilla:** turma, quadrilha 6 **abogado:** advogado 7 **cargo:** cargo, emprego 8 **estar preocupado:** estar preocupado 9 **discurso:** (aqui-) programa 10 **mitin:** comício 11 **amenaza:** ameaça 12 **seguridad:** seguridade, segurança 13 **juicio:** juízo, julgamento 14 **perjudicar:** prejudicar 15 **fomentar:** fomentar 16 **estadounidense:** estadunidense 17 **cita:** encontro, comparecimento 18 **regularizar:** regularizar 19 **compromiso:** compromisso 20 **cumplir:** cumprir 21 **violador:** estuprador 22 **traficante:** traficante

¿POR QUÉ SALEN ELEGIDAS PERSONAS...? (p. 10) 1 **gran señor:** nobre 2 **bufón:** palhaço, bobo da corte 3 **aliviar:** aliviar 4 **carga:** carga, peso 5 **atribución:** atribuição, função 6 **de tarde en tarde:** de vez em quando 7 **dirigente:** dirigente 8 **harto:** farto, cheio 9 **mandatario:** mandatário 10 **vengarse:** vingar-se 11 **disfrazado:** disfarçado, fantasiado 12 **hidalgo:** fidalgo 13 **desastroso:** desastroso 14 **enfado:** zanga, irritação 15 **en buena medida:** em grande medida, em grande parte, basicamente 16 **torpe:** lerdo

EL ALCALDE SEXISTA (p. 14) 1 **amargado:** amargurado 2 **rabioso:** raivoso 3 **fracasado:** fracassado 4 **alcalde:** prefeito 5 **grabar:** gravar 6 **malestar:** mal-estar 7 **telediario:** telejornal 8 **tertulia:** (aqui) programa de debate 9 **contertulio:** interlocutor 10 **exigir:** exigir 11 **dimisión:** demissão 12 **disculpase:** desculpar-se 13 **estar harto:** estar cheio 14 **comportamiento:** comportamento 15 **vecinal:** vicinal 16 **multa:** multa 17 **interponer:** interpor 18 **gestión:** gestão 19 **ordenanza:** ordenança, lei local 20 **convivencia:** convivência 21 **recorte:** corte (no orçamento) 22 **proporcionar:** proporcionar 23 **asesoramiento:** assessoramento 24 **acudir:** acudir, comparecer 25 **dotación:** dotação, fundo 26 **igualitario:** igualitário 27 **género:** gênero 28 **someter:** submeter 29 **precariedad laboral:** precariedade no emprego 30 **abismal:** abismal 31 **querella penal:** ação penal

ROCÍO MOLINA (p. 18) 1 **bailaora:** dançarina de flamenco 2 **duende:** duende, inspiração, encanto 3 **investigación:** investigação 4 **entorno:** ambiente 5 **traspasar:** traspasar, atravessar 6 **seguidor:** seguidor 7 **aposta:** de propósito 8 **despedirse:** despedir-se, dizer adeus 9 **fiel:** fiel 10 **seña:** sinal, traços, dados 11 **aburrido:** chato, entediado 12 **escenario:** cenário 13 **bata de cola:** vestido longo tradicional 14 **lienzo:** tela 15 **descalzo:** descalço 16 **arrastrarse:** rastejar, arrastar-se 17 **nacimiento:** nascimento 18 **despertar:** despertar, acordar 19 **dramaturgo:** dramaturgo 20 **escenógrafo:** cenógrafo 21 **confiar:** confiar 22 **huella:** rasto, impressão 23 **impreso:** impresso 24 **mancha:** mancha 25 **granate:** grená, vermelho escuro 26 **empapado:** empapado, embebido 27 **cenital:** zenital 28 **herramienta:** ferramenta 29 **pisar:** pisar 30 **echar:** pôr, colocar 31 **cobrar sentido:** ganhar sentido, ter sentido 32 **ensayo:** ensaio 33 **conciliar:** conciliar 34 **vestuario:** vestuário, vestiário 35 **rompedor:** rompedor 36 **enfrentarse:** enfrentar 37 **derrochar:** esbanjar 38 **sin medida:** sem limite 39 **agotado:** esgotado 40 **gitanilla:** menina cigana 41 **despeinado:** despenteado

LA MÚSICA: UN TRABAJO DE EQUIPO (p. 21) 1 **exigente:** exigente 2 **montado:** montado, organizado, armado 3 **propuesta:** proposta 4 **convivencia:** convivência

EL LARGO VIAJE DEL GUERNICA (p. 24) 1 **encargo:** encargo, encomenda 2 **vasco:** basco, do País Vasco (Espanha) 3 **civil:** civil 4 **en pleno:** em pleno 5 **puño:** punho 6 **fuelle:** fonte 7 **vencedor:** vencedor 8 **retorcido:** contorcido, difícil 9 **apenas:** apenas, quase não 10 **pabellón:** pavilhão 11 **hacerse cargo de:** encarregar-se 12 **recaudar:** arrecadar 13 **refugiado:** refugiado 14 **Alemania:** Alemanha 15 **herido:** ferido 16 **rozadura:** roçadura, arranhão 17 **trasladarse:** trasladar-se 18 **acabarse:** acabar, acabar-se 19 **dictadura:** ditadura 20 **pertenecer:** pertencer 21 **aterrizar:** aterrissar, pousar 22 **tropas:** tropas 23 **anciano:** ancião 24 **ametrallar:** metralhar 25 **despavorido:** apavorado 26 **lanzar:** lançar 27 **derrumbar:** derrubar 28 **demoledor:** demolidor 29 **maestro:** mestre, hábil 30 **género humano:** gênero humano 31 **manifestación:** manifestação, passeata 32 **concentración:** concentração 33 **asomar:** assomar, debruçar-se 34 **alumbrar:** iluminar 35 **candil:** candeia 36 **eje:** eixo 37 **afilado:** afiado, amolado 38 **puñal:** punhal 39 **espectador:** espectador 40 **impactante:** impressionante, que causa impacto 41 **malagueño:** de Málaga (Espanha) 42 **denunciar:** denunciar 43 **claroscuro:** claro-escuro 44 **colarse:** meter-se, passar

DIEZ CURIOSIDADES DEL GUERNICA QUE DEBES SABER (p. 26) 1 **factura:** fatura 2 **abonar:** pagar 3 **cobrar:** cobrar 4 **harto:** farto, cheio 5 **amante:** amante 6 **enamorarse:** enamorar-se, aproximar-se 7 **leyenda:** lenda 8 **atentado:** atentado 9 **por suerte:**

por sorte, afortunadamente **10 barniz**: verniz **11 óleo sobre lienzo**: óleo sobre tela **12 dañado**: estragado, danificado **13 erguir**: erguer **14 hoz**: foice **15 piedad**: piedade **16 desembocar**: terminar em **17 tirar la casa por la ventana**: jogar o dinheiro pela janela, esbanjar

JOSÉ DE RIBERA (p. 30) **1 grabado**: gravação, gravura **2 monográfico**: monográfico **3 adelantado**: adiantado, pioneiro **4 comisario**: comissário, curador **5 sanguina**: pigmento sépia **6 tenebrismo**: estilo de pintura caracterizado pelo forte contraste de luz e sombra **7 encaramarse**: trepar **8 pasamontañas**: passa-montanhas **9 suplicio**: suplício **10 mendigo**: mendigo **11 huella**: impressão, rasto, pegada **12 polifacético**: multiface **13 pardo**: pardo, marrom **14 acuarela**: aquarela **15 bofetada**: bofetada, tapa

UN POCO DE HISTORIA (p. 32) **1 estampación**: estampagem **2 coetáneo**: coetâneo **3 instalarse en**: instalar-se, estabelecer-se **4 virreinato**: vice-reinado **5 amante**: amante **6 madrastra**: madrastra

GAZPACHO ANDALUZ (p. 33) **1 cucharada**: colherada **2 cuenco**: tigela **3 remojar**: embeber, remolhar **4 empapar**: empapar, embeber **5 triturar**: triturar **6 batidora**: bateadeira, liquidificador **7 colador**: peneira

FESTIVAL DE CINE DE MÁLAGA (p. 34) **1 concursar**: concursar **2 encanto**: encanto **3 entorno**: ambiente **4 acogedor**: aconchegante **5 proporcionar**: proporcionar, fornecer **6 peatonal**: de pedestres **7 proximidad**: proximidade **8 vergüenza**: vergonha **9 acercarse**: aproximar-se **10 oscarizado**: que ganhou um Oscar **11 biznaga**: buquê de flores de jasmim típico de Málaga (Espanha) **12 estrenar**: estrear **13 cinta**: filme **14 pisar fuerte**: causar grande impressão **15 ñoña**: boba, sentimental **16 lacrimógeno**: lacrimogêneo **17 dosificar**: dosificar **18 crudeza**: crueza **19 conceder**: conceder **20 entrevista**: entrevista **21 actual**: atual **22 huérfano**: órfão, abandonado **23 polémico**: polémico **24 vergüenza ajena**: sentir vergonha por uma ação ou dito de outra pessoa **25 papel**: papel **26 incertidumbre**: incerteza **27 jurado**: júri

ENTREVISTA A REINA ROFFÉ (p. 37) **1 periodista**: jornalista **2 apenas**: apenas, quase não **3 personaje**: personagem **4 comportamiento**: comportamento **5 amoldarse a**: amoldar-se **6 acatar**: acatar **7 extranjero**: estrangeiro **8 en el seno de**: no seio de **9 enrarecido**: enrarecido **10 descolocar**: deslocar, desconcertar **11 hilo conductor**: tema principal **12 desarraigo**: desarraigamento **13 abordar**: abordar **14 alejarse**: afastar-se **15 destierro**: desterro **16 redundar**: redundar, terminar em **17 ganancia**: ganho, lucro **18 venganza**: vingança **19 sostenido**: sustentado, duradouro **20 fortuito**: fortuito **21 giro**: volta, virada **22 acepción**: acepção **23 tornar**: tornar **24 floreciente**: florescente **25 angustiado**: angustiado **26 rumiar**: ruminar **27 parapolicía**: para-policial **28 agravio**: agravo **29 herida**: ferida

CONVERTIR EL DESIERTO, DE REINA ROFFÉ (p. 39) **1 convertir**: converter **2 estepa**: estepe **3 recorrer**: recorrer, percorrer **4 tren de cercanías**: trem de subúrbios, trem suburbano **5 Mósteles**: subúrbio de Madrid **6 trayecto**: trajeto, percurso **7 boina**: boina **8 bautizar**: batizar **9 apelativo**: apelido **10 ostentar**: ostentar **11 asomar**: assomar, debruçar-se **12 sucumbir**: sucumbir **13 ensimismarse**: ensimesmar-se **14 duermevela**: cochilo **15 a secas**: somente **16 erguirse de hombros**: encolher os ombros **17 desentenderse**: desligar-se **18 cuesta arriba**: (aqui) difícil **19 cómplice**: cúmplice **20 agonizar**: agonizar **21 rumbo**: rumo **22 ajardinado**: ajardinado **23 inopinadamente**: inopinadamente, inesperadamente **24 abonar**: adubar **25 entablar**: entabular **26 bosta**: bosta **27 apestoso**: pestilento **28 infructuosamente**: malgradadamente **29 atrincherado**: entrincheirado **30 apurar**: consumir, esgotar **31 carajillo**: café com aguardente **32 irremisible**: irremissível **33 estribillo**: refrão **34 fidedigno**: fidedigno **35 acuoso**: aquoso **36 engreído**: vaidoso **37 descarnado**: descarnado, nu e cru **38 empuñar**: empunhar **39 heder**: feder **40 velar**: velar **41 prodigio**: prodígio **42 remitir**: remeter, referir-se **43 saquear**: saquear **44 convivir**: conviver **45 contable**: contador **46 empequeñecer**: diminuir **47 demorar**: demorar **48 desdeñar**: desdenhar **49 ilusorio**: ilusório **50 atisbo**: vislumbre, indício **51 soterrado**: soterrado **52 barrer**: varrer **53 inadvertido**: desapercibido **54 burlarse**: zombar **55 paladear**: saborear **56 conmiseración**: comisseração **57 cátedra**: cátedra, seminário **58 rocío**: orvalho **59 medianía**: mediania, mediocridade **60 rehuir**: evitar **61 camello**: vendedor de droga **62 prestar**: prestar, emprestar **63 muda**: muda de roupa **64 arrinconarse**: arrincoar **65 armar**: armar, fazer **66 trama**: trama, argumento **67 uno del montón**: pessoa comum **68 concitar**: concitar, provocar **69 trabar**: travar, amarrar **70 contener**: conter **71 arrepentirse**: arrepender-se **72 estar a tiro**: a tiro, perto **73 alevosamente**: com alevosia, deslealmente **74 arracimado**: agrupado **75 trastabillar**: tartamudear **76 enfundado**: enfronhado **77 destiempo**: fora de tempo **78 oneroso**: oneroso **79 repechar**: recuperar, recomeçar

DIÁLOGO: CÓMO ORGANIZAR UNA CITA POR TELÉFONO (p. 46)

PALABRAS CLAVE mercado europeo: mercado europeu **importar**: importar **reunión**: reunião **cita**: compromisso, hora marcada

EXPRESIONES BÁSICAS Ahora mismo le paso con... Agora mesmo vou lhe transferir **Perdone que no le haya devuelto la llamada**. Peço desculpa por não ter respondido **Me gustaría conocer su bodega**. Eu gostaria de visitar a sua adega **Me gustaría visitar su empresa**. Eu gostaria de visitar a sua empresa **Me gustaría reunirme con usted**. Eu gostaria de me reunir com você **Estaremos encantados de recibirla**. Teremos o maior prazer em recebê-lo **¿Cuándo le viene mejor a usted?** Quando seria melhor para você? **¿Cuándo le viene mejor venir?** Quando gostaria de vir? **¿Cuándo le viene mejor que vaya?** Quando seria melhor visitá-lo? **Estamos en contacto**. Estamos em contato. **¿Me puede dar su dirección de correo electrónico?** Você poderia me dar o seu email? **¿Me lo puede repetir?** Você pode repetir, por favor? **¿Se lo repito?** Você quer que eu repita de novo? **Perfecto, quedamos así**. Perfeito, está combinado então. **Seguimos en contacto**. Continuamos em contato.